

## **PV de l'Assemblée générale**

du 31 mars 2023 à 16h30, à Köniz, Ritterstube du Kulturhof

### **Protokoll der Generalversammlung**

vom 31. März 2023 um 16.30 Uhr in Köniz, Ritterstube des Kulturhofs.

Anwesend/Présent·e·s : Danik Frautschi (caissier), André Frutschi, Balthasar Glättli (président), Edwin Oehrli (président), Simon Raaflaub, Thomas Raaflaub (secrétaire général), Olivier Richard, Dario Roth, Clément Schneider, Kathelyne Schneider, Hedwig Wenger.

Entschuldigt/Excusé·e·s : Marianne Gysi, Catherine Kaltenrieder, Dominique Nolens, Ralph Stähli, Nicole Tille, Antje Wollenberg,

#### **1. Salutations et liste de présence**

Le président salue les présents, en particulier Dario Roth, nouveau membre, ingénieur IT, doté d'une expérience (mitigée) de deux ans dans une entreprise de technique orthopédique.

#### **1. Begrüssung und Anwesenheitsliste**

Der Vorsitzende begrüsst die Anwesenden, insbesondere das neue Mitglied Dario Roth, IT-Ingenieur mit zwei Jahren (gemischter) Erfahrung in einem Unternehmen für Orthopädietechnik.

#### **2. Acceptation du PV de l'Assemblée générale du 18 novembre 2022**

Aucune remarque ou demande de modification n'est faite sur le PV qui est disponible sur le site internet de l'association, et il est approuvé à l'unanimité.

#### **2. Annahme des Protokolls der Generalversammlung vom 18. November 2022.**

Es gibt keine Anmerkungen oder Änderungswünsche zum Protokoll, das auf der Website des Vereins abrufbar ist, und es wird einstimmig angenommen.

#### **3. Rapport annuel du comité**

L'année 2022 a été peu active pour ProMembro, à cause de la pandémie et de la vacance à la présidence (voir PV de l'AG de 2022) ; Edwin Oehrli a été élu président lors de l'AG précédente, et a avancé plusieurs projets.

-rédaction d'une lettre pour les personnes nouvellement amputées ; Edwin Oehrli est en contact avec l'hôpital cantonal des Grisons. Simon Raaflaub a conçu la première partie du site web sous la forme d'une brochure téléchargeable de deux pages.

-Les 3 et 4 décembre 2022, le reste des chaussures mis à disposition par Hugo Boss (voir PV de l'AG de 2022) a été vendu à Köniz, au profit de ProMembro.

-Edwin Oehrli a rencontré le Dr. Vouilloz au Centre Romand de Réadaptation pour savoir comment déterminer objectivement le degré de mobilité : c'est loin d'être le cas actuellement, où toute personne de 65 ans ne peut recevoir un C-Leg, sauf à le financer elle-même.

-le 24 mars 2023 a eu lieu la première session des personnes handicapées au Conseil national. Nicole Tille a pu formuler les exigences suivantes :

- la loi doit interdire les obstacles architecturaux dans toutes les nouvelles constructions
- les documents doivent être rédigés dans une langue compréhensible de tous

-la perte des prestations sociales en cas d'acceptation d'une fonction politique par une personne handicapée doit être annulée immédiatement lorsque la fonction politique prend fin.

-l'inégalité de traitement en matière de financement des aides techniques doit prendre fin ; en particulier, la cause de l'invalidité (accident/maladie) ne doit pas jouer de rôle.

-André Frutschi et Edwin Oehrli ont rencontré Balthasar Glättli le 7 février à Zurich et discuté de l'avenir de Promembro.

-Thomas Raaflaub a pris contact avec Solaiman Shokur, de l'Université de Genève, qui cherche des personnes amputées pour des recherches scientifiques: les personnes intéressées peuvent contacter Thomas.

-Edwin Oehrli a pris contact avec le BMAB (association fédérale des personnes amputées d'un bras ou d'une jambe en Allemagne): il propose un sac à dos pour personnes handicapées, que Promembro pourrait acquérir et distribuer comme cadeau de bienvenue aux nouveaux membres.

-Edwin a écrit au président du CA de la caisse-maladie CSS, qui a répondu: le contact est établi pour d'éventuelles questions concrètes.

-Edwin a également pris contact avec Jeanne Gollut, flûtiste de pan née avec une difformité au bras droit, que nous allons essayer de présenter à nos membres.

### **3. Jahresbericht des Vorstands**

Das Jahr 2022 wies für Promembro aufgrund der Pandemie und der Vakanz im Amt des Präsidenten wenig Aktivitäten auf (siehe Protokoll der GV 2022). Edwin Oehrli wurde an der letzten GV zum Präsidenten gewählt und hat mehrere Projekte vorangetrieben.

- Verfassung eines Briefes für neu amputierte Personen; Edwin Oehrli steht in Kontakt mit dem Kantonsspital Graubünden. Simon Raaflaub gestaltete den ersten Teil der Website in Form einer zweiseitigen Broschüre zum Herunterladen.

- Am 3. und 4. Dezember 2022 wurden die restlichen von Hugo Boss zur Verfügung gestellten Schuhe (siehe Protokoll der GV von 2022) in Köniz zugunsten von Promembro verkauft.

- Edwin Oehrli traf sich mit Dr. Vouilloz im Centre Romand de Réadaptation, um herauszufinden, wie man den Grad der Mobilität objektiv bestimmen kann: Dies ist derzeit bei weitem nicht der Fall, weil nicht jeder 65-Jährige ein C-Leg erhält, es sei denn, er finanziert es selbst.

- Am 24. März 2023 fand die erste Sitzung für Menschen mit Behinderungen im Nationalrat statt. Nicole Tille konnte folgende Forderungen formulieren:

Das Gesetz muss architektonische Hindernisse bei allen Neubauten verbieten.

Dokumente müssen in einer für alle verständlichen Sprache verfasst werden.

Der Verlust von Sozialleistungen bei der Übernahme eines politischen Amtes durch eine Person mit Behinderung muss sofort rückgängig gemacht werden, wenn das politische Amt beendet wird.

Die Ungleichbehandlung bei der Finanzierung von technischen Hilfsmitteln muss beendet werden; insbesondere darf die Ursache der Behinderung (Unfall/Krankheit) keine Rolle spielen.

- André Frutschi und Edwin Oehrli trafen sich am 7. Februar in Zürich mit Balthasar Glättli und besprachen die Zukunft von Promembro.

- Thomas Raaflaub nahm Kontakt mit Solaiman Shokur von der Universität Genf auf, der amputierte Menschen für wissenschaftliche Forschungen sucht: Interessierte können sich an Thomas wenden.
- Edwin Oehrli nahm Kontakt mit dem BMAB (Bundesverband der Arm- und Beinamputierten in Deutschland) auf: Er bietet einen Rucksack für Menschen mit Behinderung an, den Promembro erwerben und als Willkommensgeschenk an neue Mitglieder verteilen könnte.
- Edwin schrieb an den VR-Präsidenten der Krankenkasse CSS, der antwortete: Der Kontakt für mögliche konkrete Fragen ist hergestellt.
- Edwin nahm auch Kontakt mit Jeanne Gollut auf, einer Panflötistin, die mit einer Missbildung am rechten Arm geboren wurde, und die wir versuchen werden, unseren Mitgliedern vorzustellen.

#### **4. Statistiques des membres**

Danik Frautschi indique que le nombre des membres est stable avec 160 membres (dont 16 institutions).

#### **4. Mitgliederstatistik**

Danik Frautschi berichtet, dass die Mitgliederzahl mit 160 Mitgliedern (darunter 16 Institutionen) stabil ist.

#### **5. Comptes annuels 2022**

Danik Frautschi présente les comptes 2022 ;

- Actif : 36'397.88
- Passif : 32'290.44
- Profit : 4'107.44

#### **5. Jahresrechnung 2022**

Danik Frautschi stellt die Jahresrechnung 2022 vor;

- Aktiven: 36'397.88
- Passiven: 32'290.44
- Gewinn: 4'107.44

Le profit résulte de la vente des chaussures offertes par Hugo Boss.

Les grands postes de dépenses sont CHF 1000 pour les activités du secrétariat, et CHF 350 pour les cotisations à diverses organisations.

Le profit va être ajouté au capital de l'association et investi dans nos nouvelles actions.

Le comité approuve les comptes à l'unanimité et remercie le trésorier.

Der Gewinn resultiert aus dem Verkauf der von Hugo Boss gespendeten Schuhe.

Die grossen Ausgabenposten sind CHF 1000 für die Tätigkeiten des Sekretariats und CHF 350 für die Beiträge an verschiedene Organisationen.

Der Gewinn wird dem Vereinskapiital zugeschlagen und in unsere neuen Aktionen investiert werden.

Der Vorstand genehmigt die Rechnung einstimmig und dankt dem Kassier.

#### **6. Approbation du budget 2024**

Le budget 2024 n'est pas encore établi : le comité est encore en train de préparer les nouveaux objectifs.

#### **6. Genehmigung des Budgets 2024**

Das Budget 2024 steht noch nicht fest: Der Vorstand ist noch dabei, die neuen Ziele vorzubereiten.

#### **7. Session du conseil national du 24 mars 2023**

La totalité des débats est disponible en vidéo sur le site, ainsi que le lien vers l'émission Arena qui a suivi.

Cette session a donné de la visibilité aux enjeux d'un meilleur traitement des handicaps, notamment en montrant que 22% de la population suisse est considérée comme en situation de handicap.

Edwin Oehrli dit que la grande partie des problèmes liés aux handicaps sont pris en charge par Pro Infirmis et Procap : Promembro peut et doit se concentrer sur les questions directement liées aux porteuses et porteurs de prothèses.

#### **7. Sitzung des Nationalrats am 24. März 2023.**

Die gesamte Debatte ist als Video auf der Website verfügbar, ebenso wie der Link zur anschliessenden Arena-Sendung.

Diese Sitzung hat die Herausforderungen eines besseren Umgangs mit Behinderungen sichtbar gemacht, insbesondere indem sie gezeigt hat, dass 22% der Schweizer Bevölkerung als behindert gelten.

Edwin Oehrli sagt, dass der Grossteil der Probleme im Zusammenhang mit Behinderungen von Pro Infirmis und Procap behandelt wird: Promembro kann und sollte sich auf die Fragen konzentrieren, die direkt mit Prothesenträgerinnen und -trägern zusammenhängen.

#### **8. Lettre aux nouveaux amputés**

Le projet de lettre aux nouveaux amputés, distribuée par les hôpitaux, est toujours en cours.

#### **8. Brief an Neuamputierte**

Das Projekt eines Briefes an Neuamputierte, der von den Spitälern verteilt wird, ist noch nicht abgeschlossen.

#### **9. Pour une détermination objective du degré de mobilité**

La rencontre à la Clinique de réadaptation de Sion (CRR) a été fructueuse : la réglementation applique des critères extrêmement rigides, alors même que les physiothérapeutes utilisent des questionnaires qui permettent d'évaluer de façon objective la mobilité (ex : puis-je me lever d'un siège sans utiliser les mains ?), et donc les besoins des porteuses et porteurs de prothèse. Ici, une action de Promembro est nécessaire.

## 9. Für eine objektive Bestimmung des Mobilitätsgrades

Das Treffen in der Rehabilitationsklinik Sitten (CRR) war fruchtbar: Die Vorschriften wenden extrem starre Kriterien an, obwohl die Physiotherapeuten Fragebögen verwenden, die eine objektive Beurteilung der Mobilität (z.B.: Kann ich von einem Sitz aufstehen, ohne die Hände zu benutzen?) und damit der Bedürfnisse der Prothesenträgerinnen und -träger ermöglichen. Hier ist eine Maßnahme von Promembro erforderlich.

## 10. Divers

Le comité a établi quatre objectifs pour l'année :

- Travailler à supprimer la différence qui est actuellement faite entre les handicaps causés par des accidents, et handicaps liés à une maladie. Actuellement, les amputés après un accident profitent d'un bien meilleur financement, via l'assurance-accidents, que les amputés après une maladie ou les personnes avec déficience congénitale, qui sont pris en charge par l'assurance-maladie ou l'AI.
- Traduction de la brochure « Vivre après une amputation » de la CRR qui n'existe qu'en français et devrait être traduite en allemand : nous allons entamer les démarches pour que cela soit fait, ou proposer de le faire nous-mêmes.
- Une meilleure communication avec les membres : il n'est pas normal que les AG soient si peu fréquentées (10 personnes en 2023, plus ou moins comme en 2022).  
Nous allons essayer d'organiser une journée de rencontre informelle à Bienne, avec concert et repas, samedi 18 novembre à Bienne.
- Travail avec les médias

Danik Frautschi raconte qu'un Bionicman se rend dans les écoles primaires et y montre sa prothèse de bras ; il fait aussi des bandes dessinées sur ce thème, et rend ainsi visible le handicap. Peut-être Promembro pourrait-il soutenir cette initiative, par exemple en aidant financièrement les écoles qui voudraient l'inviter sans avoir de budget pour cela. D. Roth connaît le Bionicman personnellement et va prendre contact avec lui.

L'Assemblée générale se termine à 17h40 et le président invite tout le monde à un apéro qu'il offre personnellement.

## 10. Verschiedenes

Der Vorstand hat sich für das Jahr vier Ziele gesetzt:

- Arbeit an der Beseitigung des Unterschieds, der derzeit zwischen Behinderungen aufgrund von Unfällen und Behinderungen aufgrund von Krankheiten gemacht wird. Derzeit werden Amputierte nach einem Unfall über die Unfallversicherung viel besser finanziert als Amputierte nach einer Krankheit oder Menschen mit angeborenen Behinderungen, die von der Krankenversicherung oder der IV übernommen werden.
- Übersetzung der CRR-Broschüre "Vivre après une amputation", die nur auf Französisch vorliegt und ins Deutsche übersetzt werden sollte: Wir werden die entsprechenden Schritte einleiten oder vorschlagen, dies selbst zu tun.
- Bessere Kommunikation mit den Mitgliedern: Es ist nicht normal, dass die AGs so schlecht besucht sind (10 Personen im Jahr 2023, mehr oder weniger wie im Jahr 2022).
- Wir werden versuchen, ein informelles Treffen in Biel zu organisieren, mit Konzert und Essen, Samstag 18. November in Biel.

-Arbeit mit den Medien

Danik Frautschi berichtet, dass ein Bionicman in Primarschulen geht und dort seine Armprothese vorführt; er macht auch Comics zu diesem Thema und macht so die Behinderung sichtbar.

Vielleicht könnte Promembro diese Initiative unterstützen, z. B. durch finanzielle Hilfe für Schulen, die ihn einladen möchten, aber kein Budget dafür haben. D. Roth kennt den Bionicman persönlich und wird mit ihm Kontakt aufnehmen.

Die Generalversammlung endet um 17.40 Uhr und der Präsident lädt alle zu einem Apéro ein, den er persönlich spendiert.